



MANUAL DEL PROPIETARIO

**EVGNUEX**

**XC125**

5ML-F8199-S1



¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una CYGNUS X, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su CYGNUS X. El manual del propietario no sólo le enseñará como utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

---

SAU34110

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	<b>El símbolo de aviso de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!</b>
 <b>ADVERTENCIA</b>	<b>Ignorar las instrucciones de ADVERTENCIA puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor del scooter, de otra persona o de quien esté revisando o reparando el scooter.</b>
<b>ATENCIÓN:</b>	<b>ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños al scooter.</b>
<b>NOTA:</b>	Una NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

## NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de este scooter y debe permanecer con él, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA12410

## **ADVERTENCIA**

**LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE SCOOTER.**

---

# **INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL**

---

SAUT1390

**CYGNUS X**  
**MANUAL DEL PROPIETARIO**  
**©2005, Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.**  
**1ª edición, Noviembre 2004**  
**Todos los derechos reservados.**  
**Toda reimpresión o uso no autorizado**  
**sin el consentimiento escrito de**  
**Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.**  
**quedan explícitamente prohibidos.**  
**Impreso en Taiwán.**

# TABLA DE CONTENIDOS

---

## INFORMATION RELATIVA A LA

<b>SEGURIDAD</b> .....	1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción .....	1-4

## DESCRIPCIÓN

.....	2-1
Izquierda.....	2-1
Vista derecha.....	2-2
Mandos e instrumentos .....	2-3

## FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS

### Y MANDOS.....

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección .....	3-1
Testigos .....	3-2
Unidad velocímetro .....	3-2
Medidor de gasolina .....	3-3
Interruptores del manillar .....	3-3
Maneta del freno delantero .....	3-4
Maneta del freno trasero .....	3-4
Tapón del depósito de gasolina .....	3-4
Gasolina .....	3-5
Catalizador .....	3-6
Sistema de arranque a pedal .....	3-6
Asiento .....	3-7
Portacascos .....	3-7
Compartimento porta objetos .....	3-8
Gancho para equipaje .....	3-8
Caballote lateral .....	3-9
Comprobación del funcionamiento del interruptor del cabellete lateral .....	3-9

## COMPROBACIONES ANTES DE LA

<b>UTILIZACIÓN</b> .....	4-1
Lista de comprobaciones previas ....	4-2

## UTILIZACIÓN Y PUNTOS

### IMPORTANTES PARA LA

<b>CONDUCCIÓN</b> .....	5-1
Arranque del motor en frío .....	5-1
Inicio de la marcha .....	5-1
Aceleración y desaceleración .....	5-2
Frenada .....	5-2
Consejos para reducir el consumo de gasolina .....	5-2
Rodaje del motor .....	5-3
Estacionamiento .....	5-3

## MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y

### PEQUEÑAS REPARACIONES

.....	6-1
Juego de herramientas del propietario .....	6-1
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos .....	6-3
Desmontaje y montaje de los paneles .....	6-6
Comprobación de la bujía .....	6-7
Aceite del motor y tamiz de aceite ..	6-8
Aceite de la transmisión final .....	6-10
Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal .....	6-11
Ajuste del carburador .....	6-13

Ajuste del juego libre del cable del acelerador .....	6-13
Holgura de la válvula .....	6-14
Neumáticos .....	6-14
Llantas de aleación .....	6-16
Comprobación del juego libre de la maneta del freno delantero .....	6-16
Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero .....	6-17
Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero .....	6-17
Comprobación del líquido de freno (freno delantero) .....	6-18
Cambio del líquido de freno .....	6-19
Comprobación y engrase de los cables .....	6-19
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable .....	6-20
Engrase de las manetas del freno delantero y trasero .....	6-20
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral .....	6-20
Comprobación de la horquilla delantera .....	6-21
Comprobación de la dirección .....	6-21
Comprobación de los cojinetes de las ruedas .....	6-22
Batería .....	6-22
Cambio de fusibles .....	6-24
Cambio de una bombilla del faro ..	6-25

# TABLA DE CONTENIDOS

---

Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero .....	6-26
Cambio de la bombilla de un intermitente delantero .....	6-26
Bombilla de intermitente trasero.....	6-27
Identificación de averías .....	6-27
Cuadro de identificación de averías .....	6-28

## **CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO**

<b>DEL SCOOTER</b> .....	7-1
Cuidados .....	7-1
Almacenamiento .....	7-3

## **ESPECIFICACIONES** .....

8-1

## **INFORMACIÓN PARA EL**

<b>CONSUMIDOR</b> .....	9-1
Números de identificación .....	9-1

# INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

SAU10260

LOS SCOOTER SON VEHÍCULOS DE DOS RUEDAS. LA SEGURIDAD DE SU USO Y FUNCIONAMIENTO DEPENDE DE LA APLICACIÓN DE LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN APROPIADAS, ASÍ COMO DE LA HABILIDAD DEL CONDUCTOR. TODO CONDUCTOR DEBE CONOCER LOS REQUISITOS SIGUIENTES ANTES DE CONDUCIR ESTE SCOOTER. DEBE:

- OBTENER INSTRUCCIONES COMPLETAS DE UNA FUENTE COMPETENTE SOBRE TODOS LOS ASPECTOS DEL FUNCIONAMIENTO DEL SCOOTER.
- OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS Y LOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO QUE FIGURAN EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.
- OBTENER UNA FORMACIÓN CUALIFICADA EN LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN SEGURAS Y APROPIADAS.
- OBTENER UN SERVICIO TÉCNICO PROFESIONAL SEGÚN SE INDICA EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO Y/O CUANDO LAS CONDICIONES MECÁNICAS ASÍ LO REQUIERAN.

## **Conducción segura**

- Realice siempre las comprobaciones

previas. La realización de comprobaciones cuidadosas puede ayudar a prevenir un accidente.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooter se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado y reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.
- **Por tanto:**
  - Lleve una chaqueta de color brillante.
  - Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
  - Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni si-

quiera tienen un permiso de conducir vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del EXCESO DE VELOCIDAD o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener



un control adecuado.

- Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en el reposapiés.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asa de agarre con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero.
- No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en sus estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

## Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pan-

talones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.

- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- No toque nunca el motor o el sistema de escape durante el funcionamiento o después. Ambos alcanzan temperaturas muy elevadas y pueden provocar quemaduras. Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies.
- Los pasajeros también deben observar las precauciones indicadas anteriormente.

## Modificaciones

Un scooter puede resultar inseguro y provocar lesiones personales graves si se han realizado en él modificaciones sin la aprobación de Yamaha o se han eliminado equipos originales. Asimismo, el uso de un scooter modificado puede ser ilegal.

## Carga y accesorios

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha aña-

dido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

### Carga

El peso total del conductor, el pasajero, accesorios y equipaje no debe superar una carga máxima de 170 kg (375 lb). Cuando cargue el scooter dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Distribuya el peso lo más uniformemente posible en los dos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

# INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

## Accesorios

Los accesorios originales Yamaha han sido diseñados específicamente para este scooter. Yamaha no puede analizar todos los accesorios de otras marcas disponibles en el mercado; por tanto, la adecuada selección, instalación y uso de accesorios de otras marcas queda bajo la responsabilidad del usuario. Tenga mucho cuidado al seleccionar e instalar cualquier accesorio.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado "Carga".

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número

de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.

- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico del scooter puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

## **Gasolina y gases de escape**

- **LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE:**
  - Pare siempre el motor cuando ponga gasolina.
  - No derrame gasolina sobre el motor o el sistema de escape.
  - No ponga nunca gasolina mientras esté fumando o se encuentre cerca de una llama.
- No arranque nunca el motor ni lo deje en marcha en un espacio cerrado. Los humos del escape son tóxicos y pueden provocar la pérdida del conocimiento y la muerte de forma muy rápida. Utilice siempre el scooter en un lugar adecuadamente ventilado.
- Pare siempre el motor antes de dejar el scooter desatendido y quite la llave del interruptor principal. Cuando estacione el scooter, tenga en cuenta lo siguiente:
  - El motor y el sistema de escape pueden estar calientes; por tanto, estacione el scooter en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños toquen dichas zonas calientes.
  - No estacione el scooter en una cuesta o sobre suelo blando, ya que se podría caer.



# INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

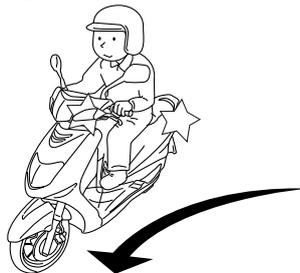
- No estacione el scooter cerca de una fuente inflamable (p.ej., un calefactor de queroseno o cerca de una llama), ya que podría prenderse fuego.
- En caso de ingestión de gasolina, de inhalación de una gran cantidad de vapor de gasolina o de contacto de ésta con los ojos, acuda inmediatamente a un médico. Si se derrama gasolina sobre la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón y cámbiese de ropa.

SAU10371

## Otros aspectos de seguridad en la conducción

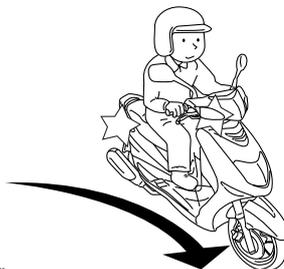
- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.

### Giro a la izquierda



ZALUM00\*\*

### Giro a la derecha



ZALUM00\*\*

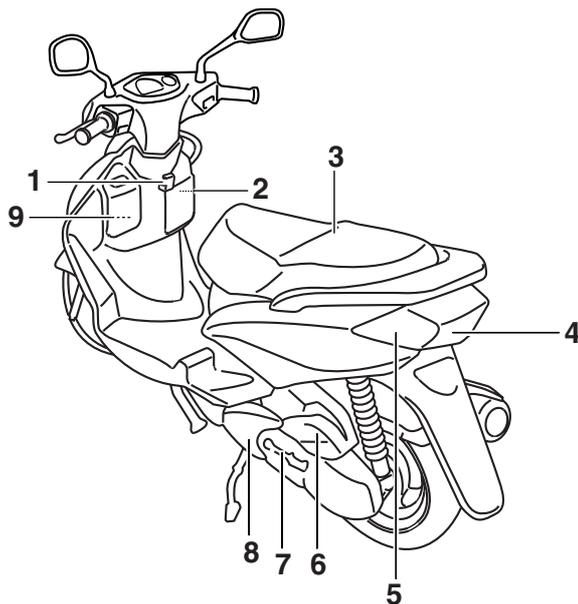
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derraparse. Frene lentamente para

detenerse sobre una superficie mojada.

- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas de freno se pueden mojar al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable.

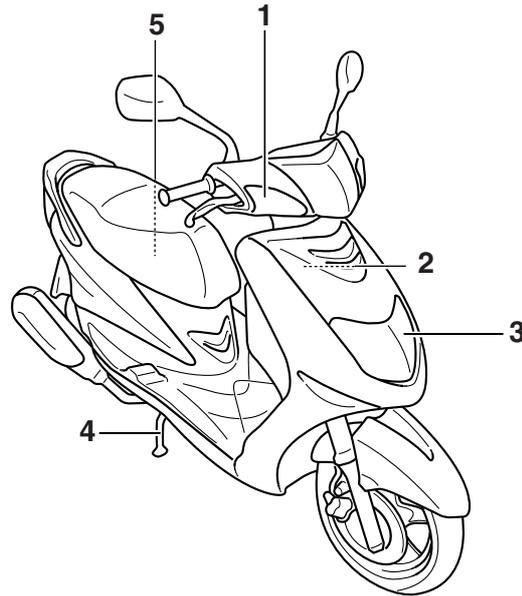
## Izquierda

2



1. Gancho para equipaje
2. Batería (página 6-22)
3. Compartimento porta objetos (página 3-8)
4. Luz de freno/piloto trasero (página 6-26)
5. Luz del intermitente trasero (página 6-27)
6. Filtro de aire (página 6-11)
7. Sistema de arranque a pedal (página 3-6)
8. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal (página 6-11)
9. Tapón del depósito de gasolina (página 3-4)

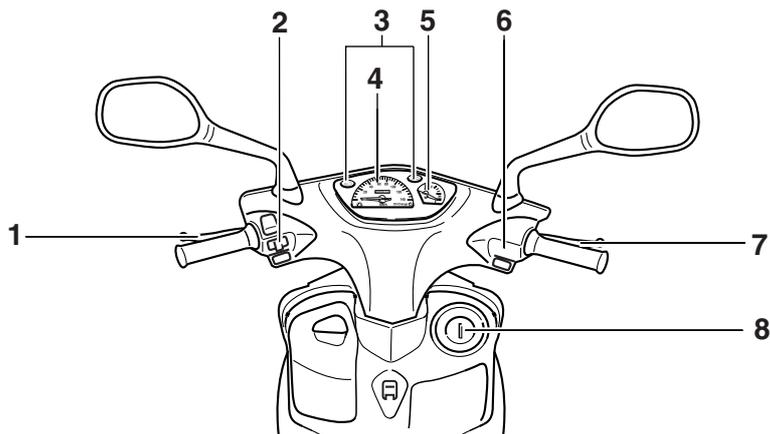
## Vista derecha



1. Luz del intermitente delantero (página 6-26)
2. Fusible principal (página 6-24)
3. Faro (página 6-25)
4. Caballete central (página 6-20)
5. Caja de fusibles (página 6-24)

## Mandos e instrumentos

2

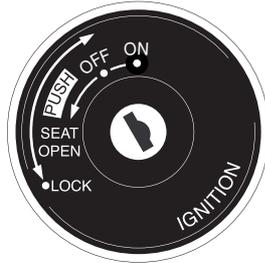


1. Maneta del freno trasero (página 3-4)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-3)
3. Luces indicadoras (página 3-2)
4. Unidad velocímetro (página 3-2)
5. Medidor de gasolina (página 3-3)
6. Interruptores del lado derecho del manillar (página 3-3)
7. Maneta del freno delantero (página 3-4)
8. Interruptor principal (página 3-1)

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10460



ZALUM00\*

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

### ABIERTO (ON)

SAUT1422

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero y la luz de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

### NOTA:

Los faros se encienden automáticamente cuando se arranca el motor y permanecen encendidos hasta que se gira la llave a la posición "OFF" o se baja el caballete lateral.

### CERRADO (OFF)

SAU10660

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

### CERRADO (LOCK)

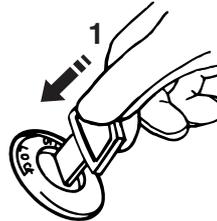
SAU10680

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

### Bloqueo de la dirección



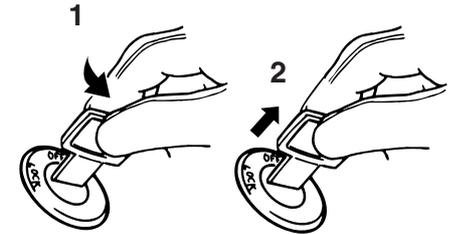
ZALUM00\*



1. Empujar.

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

## Desbloqueo de la dirección



ZALUM00\*

1. Girar.
2. Soltar.

Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

SWA10060

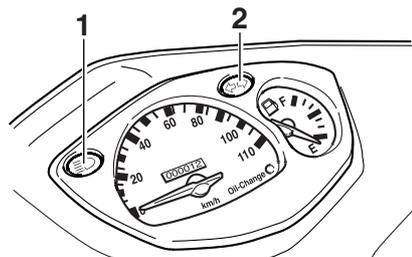
### **ADVERTENCIA**

No gire nunca la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK" con el vehículo en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que el vehículo esté parado antes de girar la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK".

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Testigos

SAU10980



1. Luz indicadora de la luz de carretera “≡○”
2. Luz indicadora de intermitencia “↔”

SAU11020

### Luz indicadora de intermitencia “↔”

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

SAU11080

### Testigo de luces de carretera “≡○”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

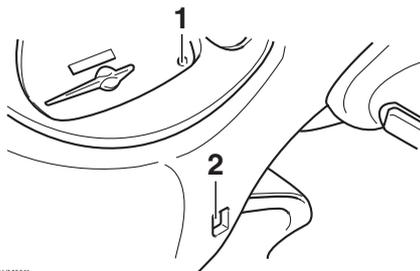
SAUT1370

### Indicador de cambio de aceite

Este indicador cambia de color verde a rojo cada 3000 km (1800 mi) para indicar que se debe cambiar el aceite del motor.

Después de cambiar el aceite, reinicie el indicador de cambio de aceite pulsando el in-

terruptor del mismo.



ZALUM00\*\*

1. Indicador de cambio de aceite
2. Interruptor de reposición

Si cambia el aceite antes del intervalo de 3000 km (1800 mi), deberá reiniciar el indicador después de cambiar el aceite para que indique en el momento correcto el siguiente cambio periódico del aceite.

### NOTA:

Después de reiniciar el interruptor del indicador de cambio de aceite, éste pasa de rojo a verde.

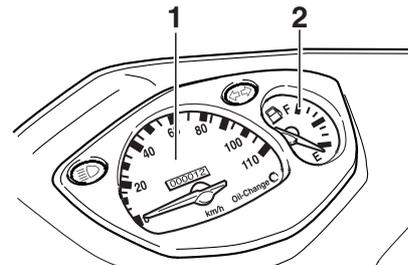
SCA10280

### ATENCIÓN:

**A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento debe cambiarse el aceite del motor.**

## Unidad velocímetro

SAU11620



ZALUM00\*\*

1. Velocímetro
2. Medidor de gasolina

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Medidor de gasolina

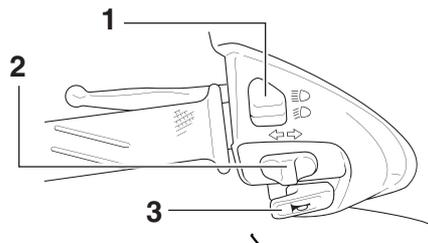
El medidor de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. La aguja se desplaza hacia "E" (Vacío) a medida que disminuye la cantidad de gasolina. Cuando la aguja llegue a la línea roja, ponga gasolina lo antes posible.

### NOTA:

No deje que el depósito de gasolina se vacíe completamente.

SAU12150

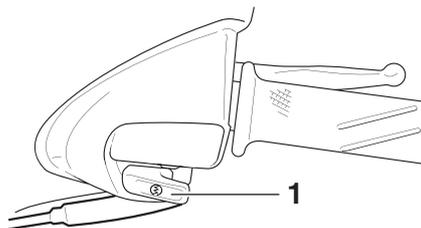
## Interruptores del manillar izquierda



ZALIM001\*

1. Conmutador de la luz de "☰/☷"
2. Interruptor de intermitencia "↔"
3. Interruptor de la bocina "📢"

## Derecha



ZALIM001\*

1. Interruptor de arranque "⊕"

SAU12343

## Conmutador de la luz de "☰/☷"

Sitúe este interruptor en "☰" para poner la luz de carretera y en "☷" para poner la luz de cruce.

SAU12400

SAU12460

## Interruptor de intermitencia "↔"

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición "↔". Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición "↔". Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12500

## Interruptor de la bocina "📢"

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12720

## Interruptor de arranque "⊕"

Con el caballete lateral arriba, pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

SCA10050

### ATENCIÓN:

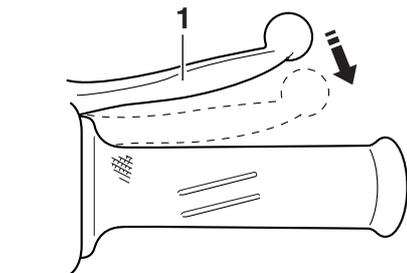
Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

## Maneta del freno delantero

SAU12900

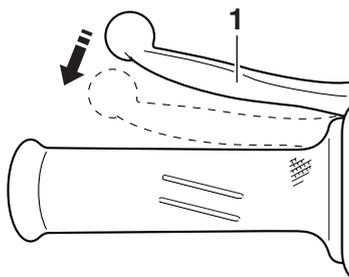


1. Maneta del freno delantero

La maneta del freno delantero está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

## Maneta del freno trasero

SAU12950



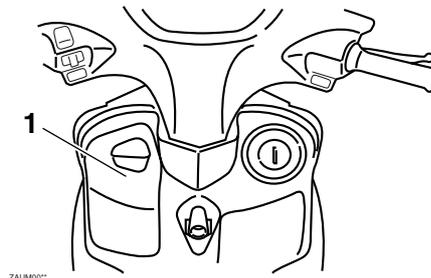
1. Maneta del freno trasero

La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

## Tapón del depósito de gasolina Para extraer el tapón del depósito de gasolina

SAUT1382

Abra la tapa tirando hacia arriba de la palanca. Introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.

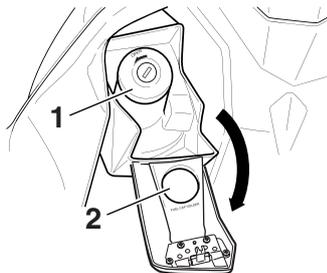


ZALUM00\*\*

1. Tapa

### NOTA:

Después de extraer el tapón del depósito de gasolina, colóquelo en el soporte como se muestra.

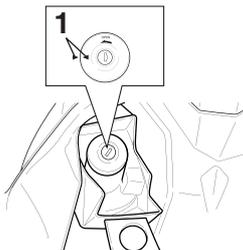


ZALUM00\*\*

1. Tapón del depósito de gasolina
2. Soporte

## Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón en la abertura del depósito con la llave en la cerradura y con las marcas alineadas.



ZALUM00\*\*

1. Marcas de coincidencia
2. Gire la llave en el sentido de las agujas

del reloj hasta su posición original y luego extráigala.

### NOTA:

No se puede colocar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente colocado y bloqueado.

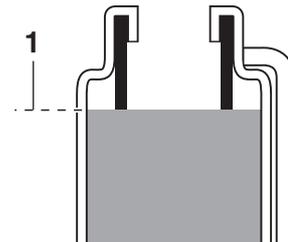
3. Cierre la tapa.

SWA10130

### ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado antes de emprender la marcha.

## Gasolina



ZALUM00\*\*

1. Nivel de gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Llene el depósito de gasolina hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra.

SWA10880

### ADVERTENCIA

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

SCA10070

### ATENCIÓN:

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y sua-

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

ve, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU33520

Gasolina recomendada:  
ÚNICAMENTE GASOLINA  
NORMAL SIN PLOMO  
Capacidad del depósito de gasolina:  
7.1 L (1.88 US gal)  
(1.56 Imp.gal)

SCA11400

## ATENCIÓN:

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o super sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

## Catalizador

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

SAU13431

SWA10860

## ⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

SCA10700

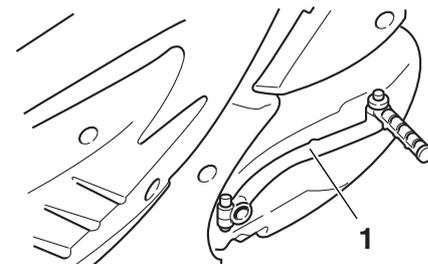
## ATENCIÓN:

Debe observar las precauciones siguientes para prevenir un peligro de incendio u otros daños.

- Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.
- No estacione nunca el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo en presencia de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- No deje el motor al ralentí durante demasiado tiempo.

## Sistema de arranque a pedal

SAU13680



### 1. Sistema de arranque a pedal

Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévala ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza.

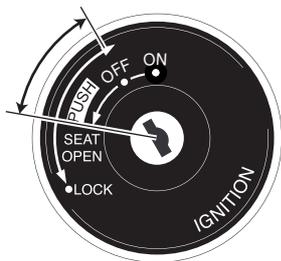
# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13931

## Asiento

### Para abrir el asiento

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



ZALM00\*\*

### NOTA:

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

3. Levante el asiento.

### Para cerrar el asiento

1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

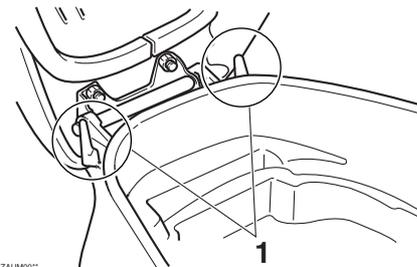
### NOTA:

Verifique que el asiento esté bien sujeto an-

tes de utilizar la motocicleta.

SAU14300

## Portacascos



1. Portacascos

El portacascos está situado debajo del asiento.

### Para sujetar un casco en el portacascos

1. Abra el asiento. (Vease la pagina 3-7.)
2. Sujete el casco al portacascos y cierre bien el sillín.

SWA10160

### **!** ADVERTENCIA

No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.

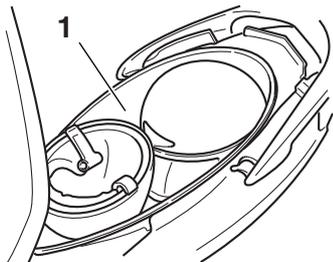
### Para soltar el casco del portacascos

Abra el sillín, extraiga el casco del portacascos y cierre el sillín.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Compartimento porta objetos

SAU14510



1. Compartimento porta objetos

Debajo del asiento hay un compartimento porta objetos. (Vease la pagina 3-7.)

SWA10960

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No sobrepase el límite de carga de 5 kg (11 lb) del compartimento porta objetos.
- No sobrepase la carga máxima de 170 kg (375 lb) del vehículo.

SCA10080

### **ATENCIÓN:**

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento porta objetos.

- El compartimento porta objetos acumula calor cuando queda ex-

puesto al sol; por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser susceptible al calor.

- Para evitar que se extienda la humedad por el compartimento porta objetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- El compartimento porta objetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento porta objetos objetos de valor o que se puedan romper.

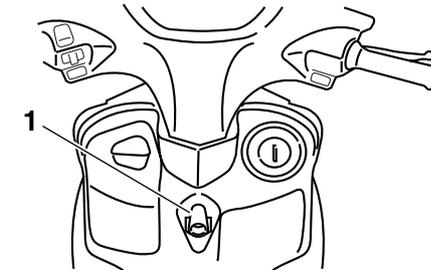
Para guardar un casco en el compartimento porta objetos, colóquelo al revés y con la parte delantera hacia adelante.

### **NOTA:**

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimento porta objetos debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.

## Gancho para equipaje

SAUT1070



1. Gancho para equipaje

SWAT1030

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No sobrepase el límite de carga de 3 kg (7 lb) del gancho de equipaje.
- No sobrepase la carga máxima de 170 kg (375 lb) del vehículo.

SAU15300

## Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

### NOTA:

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

SWA10240

### ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un

concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAU1091

## Comprobación del funcionamiento del interruptor del caballote lateral

Compruebe el funcionamiento del interruptor del caballote lateral según se describe a continuación.

SWA10260

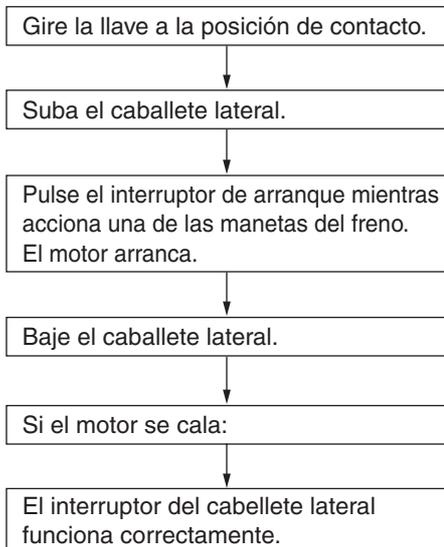
### ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballote central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

---

3



# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

---

SAU15591

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

## NOTA:

Las comprobaciones previas deben efectuarse cada vez que se utiliza el vehículo. Esta revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, el cual queda ampliamente compensado en términos de seguridad.

---

SWA11150

## ADVERTENCIA

**Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas no funciona correctamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar el vehículo.**

---

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15603

## Lista de comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Gasolina</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li></ul>	3-5
<b>Aceite de motor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	6-8
<b>Aceite de la transmisión final</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	6-10
<b>Freno delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	6-17, 6-18
<b>Freno trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Lubricar el cable si es necesario.</li><li>• Comprobar el juego de la maneta.</li><li>• Ajustar si es necesario.</li></ul>	6-17, 6-18
<b>Puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Comprobar el juego del cable.</li><li>• Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.</li></ul>	6-13, 6-20
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si están dañados.</li><li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li><li>• Comprobar la presión.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	6-14, 6-16

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Manetas de freno</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li></ul>	6-20
<b>Caballote central, caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los pivotes si es necesario.</li></ul>	6-20
<b>Fijaciones del bastidor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li><li>• Apretar si es necesario.</li></ul>	—
<b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	—
<b>Interruptor del caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.</li><li>• Si el sistema está averiado, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.</li></ul>	3-9

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15980  
SWA10870

SAUT1100

SAU16760

## ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Para su seguridad, arranque siempre el motor con el caballete central bajado.

## Arranque del motor en frío

SCA10250

### ATENCIÓN:

Véanse en la página 5-3 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Cierre completamente el puño del acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque o con el sistema de arranque a pedal mientras aplica el freno delantero o trasero.

### NOTA:

Si el motor no arranca pulsando el interruptor de arranque, suelte el interruptor, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 5 segundos seguidos. Si el motor no arranca con el motor de arranque, inténtelo con el sistema de arranque a pedal.

SCA11040

### ATENCIÓN:

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

## Inicio de la marcha

### NOTA:

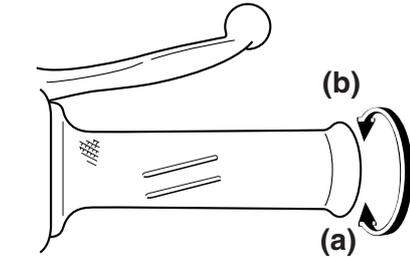
Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda el intermitente.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague el intermitente.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU16780

## Aceleración y desaceleración



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

SAU16791

## Frenada

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

SWA10300

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

SAU16820

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

## Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU16830

SAU16950

## 0–150 km (0–90 mi)

- Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.
- Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.
- Varíe el régimen del motor periódicamente. No utilice el motor con una posición fija del acelerador.

## 150–500 km (90–300 mi)

- Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.
- Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

## 500–1000 km (300–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas.

SCA10350

### ATENCIÓN:

**A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento debe cambiarse el aceite del motor y limpiarse el tamiz del aceite.**

## A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe la velocidad ocasionalmente.

SCA10270

### ATENCIÓN:

**Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.**

SAU17212

## Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10310

### ⚠ ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar.

SCA10380

### ATENCIÓN:

**No estacione nunca en un lugar donde exista peligro de incendio por la presencia, por ejemplo, de rastrojos u otros materiales inflamables.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17280

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.

SWA10320

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Si no tiene experiencia en trabajos de mantenimiento, confíelo a un concesionario Yamaha.**

SWA10330

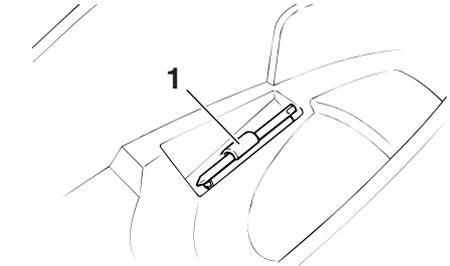
## **⚠ ADVERTENCIA**

**Este scooter está diseñado para utilizarlo únicamente en vías pavimentadas. Si lo utiliza en condiciones anormales de polvo, barro o humedad debe limpiar o cambiar el filtro de aire con mayor frecuencia; de lo contrario el motor puede**

**desgastarse rápidamente. Pregunte en un concesionario Yamaha cuáles son los intervalos de mantenimiento adecuados.**

SAU17520

## Juego de herramientas del propietario



ZAUM00\*\*

### 1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra en el interior del compartimento porta objetos debajo del asiento. (Vease la pagina 3-7.)

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

### **NOTA:**

Si no dispone de las herramientas o la ex-

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

---

perencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10350

## **ADVERTENCIA**

**Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.**

---

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17710

## Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

### NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de los 30000 km, repita los intervalos de mantenimiento desde el de los 6000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar si los tubos de gasolina y de vacío están agrietados o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2	Bujía	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar estado.</li> <li>● Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.</li> <li>● Cambiar.</li> </ul>		√		√		
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar holgura de la válvula.</li> <li>● Ajustar.</li> </ul>		√	√	√	√	
4	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Limpiar.</li> <li>● Cambiar.</li> </ul>		√		√		
5	Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Limpiar.</li> </ul>		√	√	√	√	
6	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.</li> <li>● Cambiar pastillas de freno.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
			Siempre que lleguen al límite de desgaste					
7	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.</li> <li>● Cambiar zapatas.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
			Siempre que lleguen al límite de desgaste					
8	* Tubo de freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar si está agrietado o dañado.</li> <li>● Cambiar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
			Cada 4 años					

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
9	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si están descentradas o dañadas.</li> </ul>		√	√	√	√	
10	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> <li>Comprobar la presión.</li> <li>Corregir si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
11	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√	
12	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>	Cada 24000 km					
13	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>		√	√	√	√	√
14	Caballote lateral, caballete central	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Lubricar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
15	* Interruptor del caballete lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
16	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.</li> </ul>		√	√	√	√	
17	* Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.</li> </ul>		√	√	√	√	
18	* Carburador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustar el ralentí del motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
19	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar. (Vease la pagina 3-2.)</li> </ul>	√	Cada 3000 km				
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.</li> </ul>	Cada 3000 km					√
20	* Tamiz de aceite del motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar.</li> </ul>	√					
21	Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si existen fugas.</li> </ul>	√	√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	√		√		√	
22	* Correa trapezoidal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	Cada 18000 km					

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
23	* Interruptores de freno delantero y trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
24	Piezas móviles y cables	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
25	* Caja del puño del acelerador y cable	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y juego.</li> <li>Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario.</li> <li>Lubricar la caja del puño de acelerador y el cable.</li> </ul>		√	√	√	√	√
26	* Sistema de inducción de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si la válvula de corte de aire, la válvula de láminas y el tubo están dañados.</li> <li>Cambiar el conjunto del sistema de inducción de aire si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
27	* Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Ajustar la luz del faro.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

SAU18660

## NOTA:

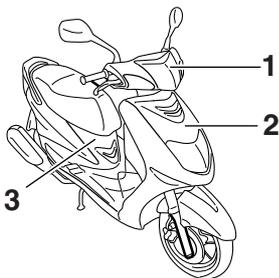
- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
  - Cada dos años cambie los componentes internos de la bomba de freno y de la pinza, así como el líquido de freno.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU18771

## Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



1. Panel A
2. Panel B
3. Panel C

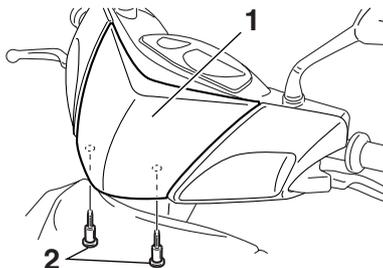
ZALUM00\*\*

SAUT1450

### Panel A

#### Para desmontar el panel

Desmonte las fijaciones rápidas presionando el centro y seguidamente desmonte el panel.



ZALUM00\*\*

1. Panel A
2. Fijación rápida

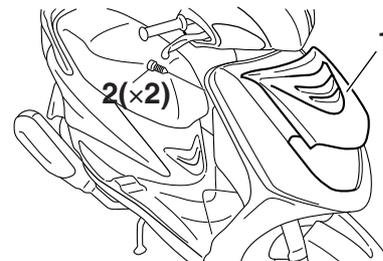
#### Para montar el panel

Sitúe el panel en su posición original y coloque las fijaciones rápidas.

### Panel B

#### Para desmontar el panel

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.



ZALUM00\*\*

1. Panel B
2. Tornillo

#### Para montar el panel

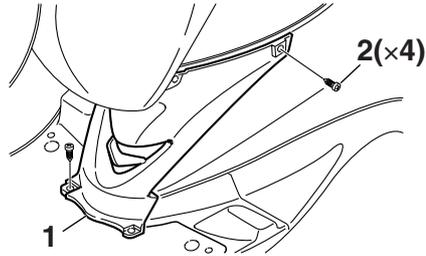
Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

### Panel C

#### Para desmontar el panel

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Panel C
2. Tornillo

## Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

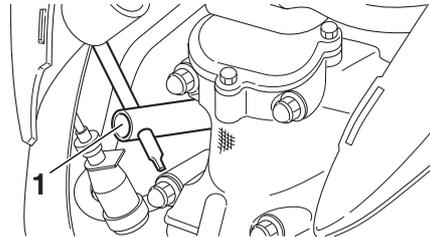
## Comprobación de la bujía

SAUT1170

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que ésta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

## Para desmontar la bujía

1. Desmonte el panel C. (Vease la pagina 6-6.)
2. Retire la tapa de bujía.
3. Desmonte la bujía como se muestra, con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.



1. Llave de bujías

## Para comprobar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de por-

celana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

## NOTA:

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

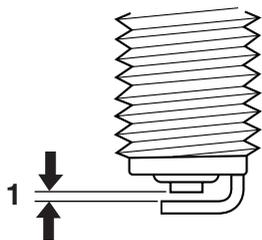
Bujía especificada  
NGK / CR7E

## Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAUT1350



ZALUM00\*\*

## 1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

### Par de apriete:

Bujía:

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

### NOTA:

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta

después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Monte el panel.

## Aceite del motor y tamiz de aceite

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y limpiar el tamiz según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Asimismo, el aceite del motor se debe cambiar a los primeros 1000 km (600 mi) y cuando el indicador del cambio de aceite pase de color verde a rojo. El indicador del cambio de aceite se debe reiniciar después de los primeros 1000 km (600 mi). (Véanse en la página 3-2 las instrucciones de reinicio.)

### Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.

### NOTA:

Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

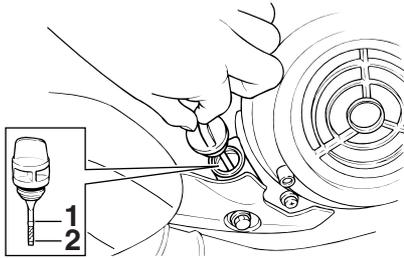
2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, in-

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin roscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

## NOTA:

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZALUM00\*\*

1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo
4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

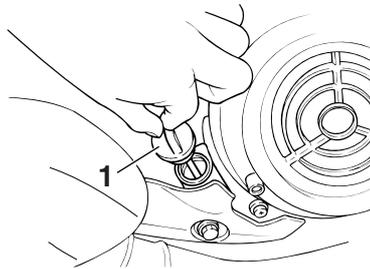
## Para cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz del aceite

1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y los pernos de drenaje para vaciar el aceite del cárter.

SCA10410

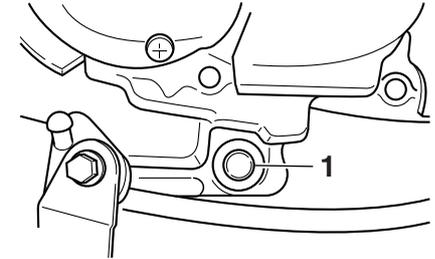
## ATENCIÓN:

Cuando quite el perno de drenaje del aceite del motor, la junta tórica, el muelle y el tamiz del aceite caerán. Tenga cuidado de no perder dichas piezas.



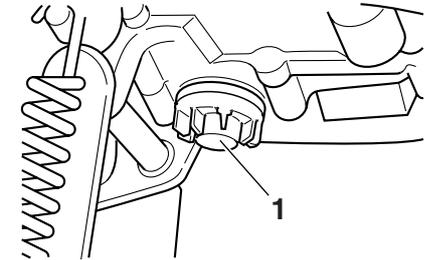
ZALUM00\*\*

1. Tapón de llenado de aceite del motor



ZALUM00\*\*

1. Perno de drenaje del aceite del motor A



ZALUM00\*\*

1. Perno de drenaje del aceite del motor B
4. Limpie el tamiz de aceite con disolvente y, seguidamente, compruebe si está dañado y cámbielo según sea necesario.
5. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.
6. Monte el tamiz de aceite, el muelle, la

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU20060

junta tórica y los pernos de drenaje del aceite del motor y, seguidamente, apriete estos con el par especificado.

## Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor A:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)

Perno de drenaje del aceite del motor B:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)

## NOTA:

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

- Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Consulte la página 8-1.

Cantidad de aceite:

0.90 L (0.95 US qt)

(0.79 Imp.qt)

SCA11670

## ATENCIÓN:

- No utilice aceites con la especificación Diesel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada.

Además, no utilice aceites con la etiqueta “AHORRO DE ENERGÍA II” o superior.

- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

- Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
- Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.
- Reinicie el indicador del cambio de aceite. (Véanse en la página 3-2 las instrucciones de reinicio.)

## NOTA:

Si cambia el aceite del motor antes de que la luz indicadora del cambio de aceite cambie a color rojo (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reiniciar el indicador para que éste pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico.

## Aceite de la transmisión final

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja del engranaje final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

- Arranque el motor, caliéntelo conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
- Coloque el scooter sobre el caballete central.
- Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.
- Quite el tapón de llenado de aceite y el perno de drenaje para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

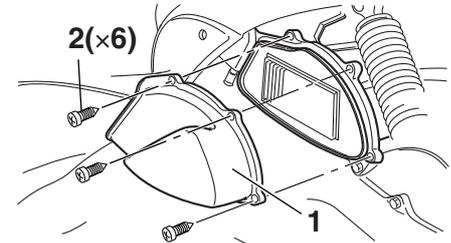
SAUT1341

## Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

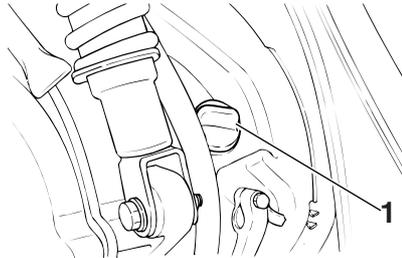
Debe limpiar el filtro de aire y el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie ambos filtros con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

### Limpieza del filtro de aire

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.

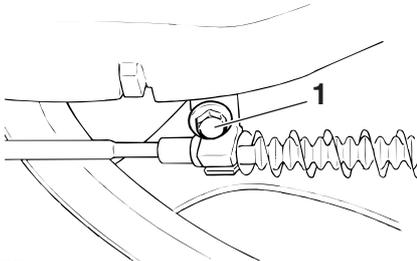


1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo
3. Extraiga el filtro y elimine la suciedad con aire comprimido como se mues-



ZALIM00\*\*

1. Tapón de llenado de aceite de la transmisión final
5. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión final y apriételo con el par especificado.



ZALIM00\*\*

1. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final

### Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite de la transmisión final:  
23 Nm (2.3 m·kgf, 16.6 ft·lbf)

6. Añada la cantidad especificada de aceite de transmisión final del tipo recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

0.13 L (0.14 US qt)

(0.11 Imp.qt)

SWA11310

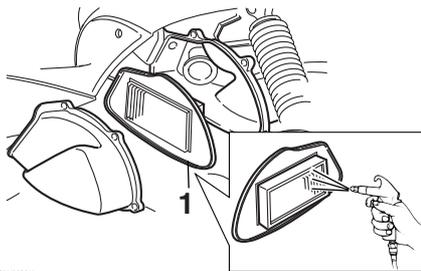
### ADVERTENCIA

- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final.
- Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.

7. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

tra.



ZALUM00\*\*

1. Filtro de aire

4. Compruebe si el filtro está dañado y cámbielo según sea necesario.
5. Introduzca el filtro de aire en su caja.

SCA10480

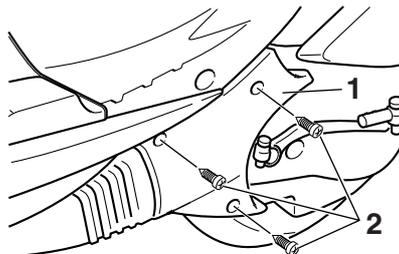
## ATENCIÓN:

- Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire.
- El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

6. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

## Limpeza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

1. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal quitando los tornillos.

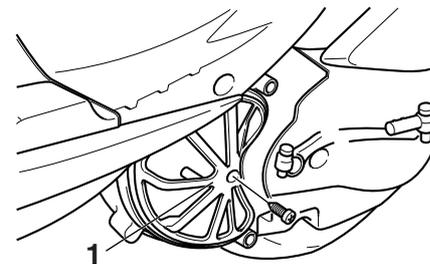


ZALUM00\*\*

1. Cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal

2. Tornillo

2. Extraiga el soporte del filtro quitando el tornillo.



ZALUM00\*\*

1. Soporte del filtro de aire

3. Extraiga el filtro de aire y límpielo con disolvente. Después de limpiarlo, elimine los restos de disolvente estrujando el filtro.

SWA10430

## ⚠ ADVERTENCIA

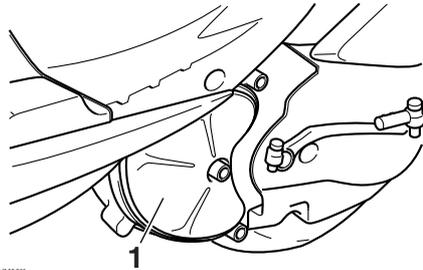
Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja.

SCA10520

## ATENCIÓN:

Para evitar que se estropee el filtro de aire, manipúlelo suavemente y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



ZAJM00\*

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
4. Aplique aceite del tipo recomendado a toda la superficie del filtro de aire y seguidamente oprímalo para eliminar el exceso de aceite.

## NOTA:

El filtro de aire debe estar húmedo pero no gotear.

Aceite recomendado:  
Aceite de motor

5. Introduzca el filtro de aire en su caja.
6. Monte el soporte del filtro colocando el tornillo.
7. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal colocando los tornillos.

SAU21300

## Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, todos los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

SAU21370

## Ajuste del juego libre del cable del acelerador

El juego libre del cable del acelerador debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

## NOTA:

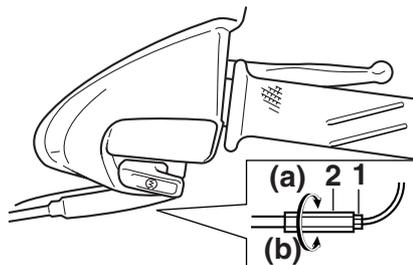
El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del cable del acelerador.

1. Afloje la contratuerca.
2. Para incrementar el juego libre del cable del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre del cable del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21401

SAU33600



ZAJUM00\*\*

## Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste del juego libre del cable del acelerador
3. Apriete la contratuerca.

## Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10500

### ADVERTENCIA

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

### 0–90 kg (0–198 lb) :

Delantero:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>)

Trasero:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>)

### 90–170 kg (198–375 lb) :

Delantero:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>)

Trasero:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>)

Carga máxima\*:

170 kg (375 lb)

\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA11200

## ADVERTENCIA

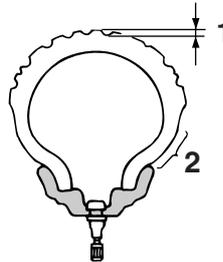
La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad del vehículo; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- **¡NO SOBRECARGUE NUNCA EL VEHÍCULO!** La sobrecarga del vehículo puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la

carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.

- No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.
- Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro del vehículo y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.
- Ajuste la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.
- Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.

## Revisión de los neumáticos



ZAJM00\*\*

1. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático
2. Flanco del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de

cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):  
1.6 mm (0.06 in)

## NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

## Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara.

### Neumático delantero:

Tamaño:

110 / 70-12 47L

Marca/modelo:

CHENG SHIN / C-922N-47L

### Neumático trasero:

Tamaño:

120 / 70-12 58L

Marca/modelo:

CHENG SHIN / C-6007-58L

SWA10470

## **⚠ ADVERTENCIA**

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

6

SAU21960

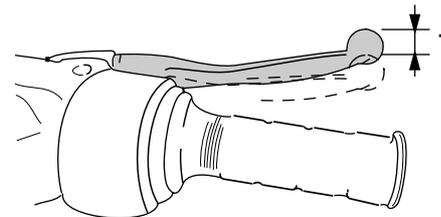
## Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

SAUT1220

## Comprobación del juego libre de la maneta del freno delantero



ZALUM0107

### 1. Juego libre de la maneta de freno

El juego libre de la maneta del freno debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, haga revisar el sistema de freno en un concesionario Yamaha.

SWA10640

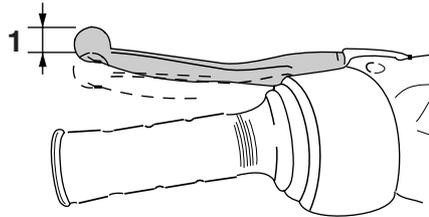
## **⚠ ADVERTENCIA**

**Un juego libre incorrecto de la maneta del freno indica una condición de peligro en el sistema de freno. No utilice la motocicleta hasta que un concesionario Yamaha haya revisado o reparado el sistema de frenos.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero

SAU22170

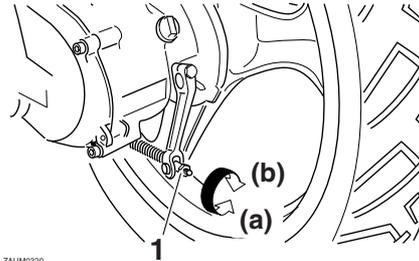


ZAJUM0108

### 1. Juego libre de la maneta de freno

El juego libre de la maneta del freno debe medir 10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in) , como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portazapatas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAJUM0320

### 1. Tuerca de ajuste del juego libre de la maneta de freno

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.**

SWA10650

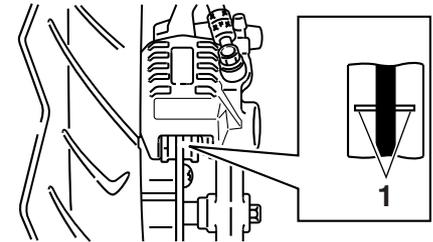
## Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

SAU22380

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU22420

### Pastillas de freno delantero



ZAJUM00\*\*

### 1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

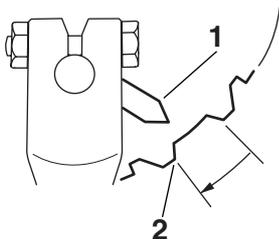
Cada pastilla de freno delantero dispone de una ranura indicadora de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la ranura indicadora de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

en que la ranura indicadora de desgaste ha desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

## Zapatas de freno trasero

SAU22540



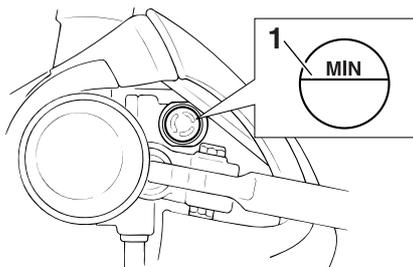
ZALUM059

1. Indicador de desgaste
2. Línea de límite de desgaste

El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

## Comprobación del líquido de freno (freno delantero)

SAU32343



ZALUM007

### 1. Marca de nivel mínimo

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de conducir, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido,

verifique que la parte superior de la bomba de freno esté nivelada girando el manillar.

- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:  
DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en la bomba de freno cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma re-

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

pentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

SAU22720

## Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en la NOTA que sigue al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: Cambiar cada cuatro años.

SAU23100

## Comprobación y engrase de los cables

Cada vez que conduzca, compruebe el funcionamiento y estado de todos los cables de control, engrase los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:  
Aceite de motor

SWA10720

## ADVERTENCIA

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

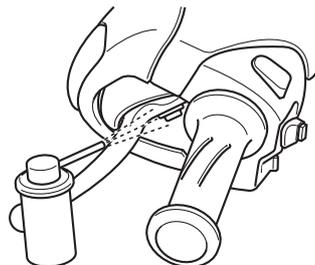
SAU23110

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Además, se debe engrasar o cambiar el cable según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

## Engrase de las manetas del freno delantero y trasero

SAU23170

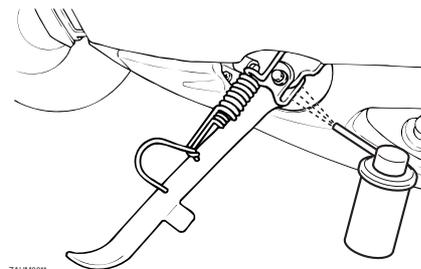


Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:  
Grasa a base de jabón de litio  
(grasa multiusos)

SAU23210

## Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10740

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si el caballete central no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.**

Lubricante recomendado:  
Grasa a base de jabón de litio  
(grasa multiusos)

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23271

## Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para verificar el estado

SWA10750

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.



ZAJUM00\*\*

SCA10590

#### **ATENCIÓN:**

**Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.**

SAU23280

## Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

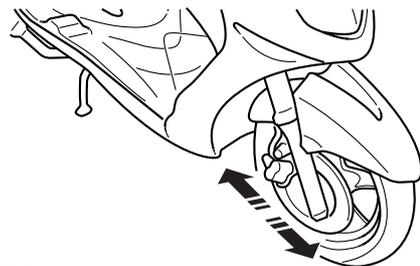
SWA10750

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



ZAJUM00\*\*

SAU23290

## Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAUT1401

## Batería

Este modelo está equipado con una batería de tipo sellado (MF) que no requiere ningún mantenimiento. No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada.

SCA10630

### ATENCIÓN:

- **Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.**
- **Para cargar una batería sin mantenimiento es necesario un cargador de baterías especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería. Si no dispone de un cargador para baterías sin mantenimiento, hágala cargar en un concesionario Yamaha.**

SWA10760

### **ADVERTENCIA**

- **El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

## Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

## Para guardar la batería

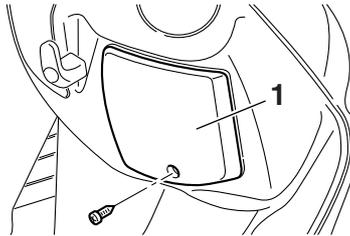
1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería,

cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.

## Para desmontar la batería

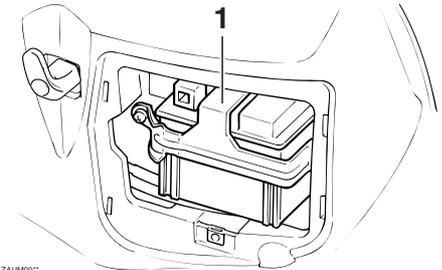
1. Desmonte el panel extrayendo el tornillo.



ZALUM00\*\*

1. Panel

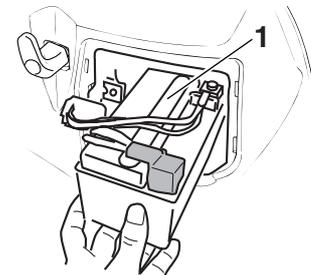
2. Desmonte la sujeción del soporte de la batería extrayendo el perno.



ZALUM00\*\*

1. Soporte

3. Extraiga la batería de su caja y desconecte los acopladores.



ZALUM00\*\*

1. Batería

## Para montar la batería

1. Conecte los acopladores y luego sitúe la batería en su posición original.
2. Monte la sujeción del soporte de la batería colocando el perno.

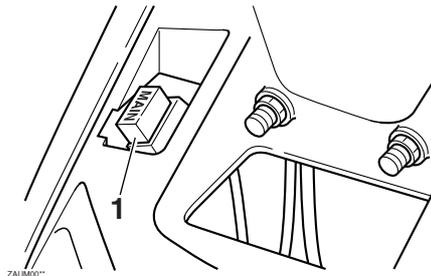
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

3. Monte el panel colocando el tornillo.
4. Cargue completamente la batería antes de instalarla.

SAUT1431

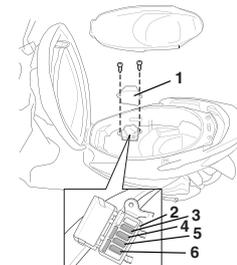
## Cambio de fusibles

La caja del fusible principal está situada detrás del panel B. (Vease la pagina 6-6.)



1. Fusible principal

La caja de fusibles, que contiene los fusibles para cada circuito está situada en el compartimento porta objetos. (Vease la pagina 3-8.)



ZALUM00\*\*

1. Tapa
2. Caja de fusibles
3. Fusible del calentador del carburador
4. Fusible del encendido
5. Fusible del faro
6. Fusible del sistema de intermitencia

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Fusibles especificados:

Fusible principal:

30.0 A

Fusible del faro:

15.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:

15.0 A

Fusible de encendido:

7.5 A

Fusible del calentador del carburador:

7.5 A

SCA10640

## ATENCIÓN:

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

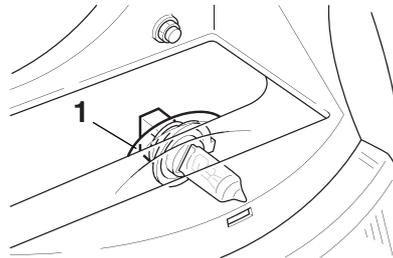
3. Gire la llave a la posición "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

## Cambio de una bombilla del faro

SAU23710

Este modelo está provisto de faros con bombillas de cuarzo. Si se funde una bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

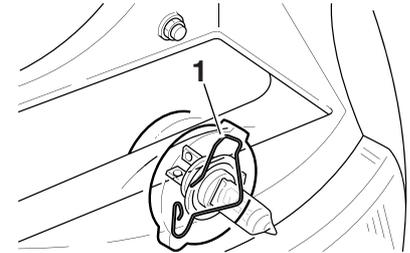
1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel B. (Vease la pagina 6-6.)
3. Desconecte el acoplador del faro y luego desmonte la tapa de la bombilla.



ZALUM001

1. Tapa de la bombilla

4. Desmonte el portabombillas del faro y luego extraiga la bombilla fundida.



ZALUM001

1. Portabombillas del faro

SWA10790

## ⚠ ADVERTENCIA

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

5. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.

SCA10660

## ATENCIÓN:

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

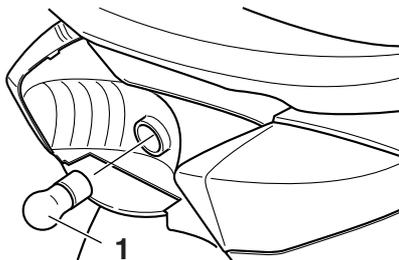
## diluyente.

6. Monte la tapa de la bombilla del faro y conecte el acoplador.
7. Monte el panel.
8. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

## Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero

SAU24131

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



ZALIM00\*\*

1. Bombilla de la luz de freno/piloto trasero
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.

SCA10680

### ATENCIÓN:

**No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.**

## Cambio de la bombilla de un intermitente delantero

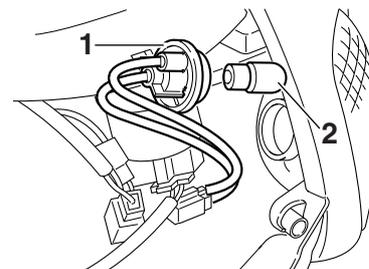
SAUT1360

SCA10670

### ATENCIÓN:

**Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice este trabajo.**

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel A. (Vease la pagina 6-6.)
3. Desmonte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
4. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



ZALIM00\*\*

1. Portabombilla de la luz de intermitencia
2. Bombilla de la luz de intermitencia

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

5. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
6. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Monte el panel.

SAUT1330

## **Bombilla de intermitente trasero**

Si una luz del intermitente trasero no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

SAU25860

## **Identificación de averías**

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por sí mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévalo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente. Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25901

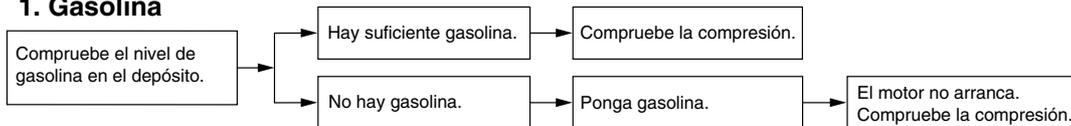
## Cuadro de identificación de averías

SWA10840

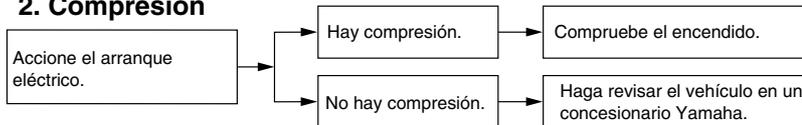
### **ADVERTENCIA**

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

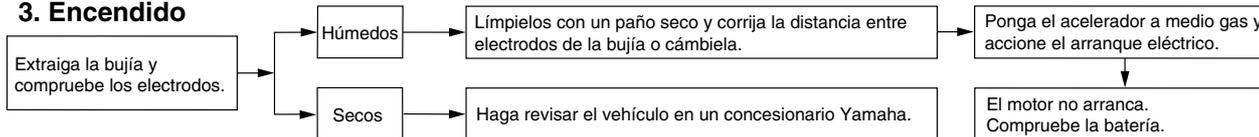
#### 1. Gasolina



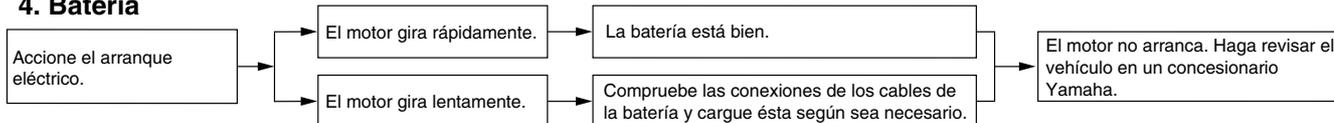
#### 2. Compresión



#### 3. Encendido



#### 4. Batería



# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SAU26090

## Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

### Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

## Limpieza

SCA10780

### ATENCIÓN:

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.**
- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de fre-**

nos, anticongelante o electrólito.

- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

Después de una utilización normal  
Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cu-

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

bre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de utilizarlo con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice el scooter con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

## NOTA:

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA10790

## ATENCIÓN:

**No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**

2. Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

## Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.

2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
3. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10940

## ADVERTENCIA

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua**

tibia y un detergente suave.

- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.**

SCA10800

## ATENCIÓN:

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

## NOTA:

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SAU26300

## Almacenamiento

### Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SCA10820

### ATENCIÓN:

- Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

### Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Vacíe la cubeta con flotador del carburador aflojando el perno de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
3. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone

de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.

4. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
  - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
  - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque ésta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)
  - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite.)
  - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte ésta y su tapa.

SWA10950

### ADVERTENCIA

**Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**

5. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.

6. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
7. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
8. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-22.

### NOTA:

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

# ESPECIFICACIONES

SAU26339

## Dimensiones:

Longitud total:  
1855 mm (73.0 in)  
Anchura total:  
685 mm (27.0 in)  
Altura total:  
1110 mm (43.7 in)  
Altura del asiento:  
770 mm (30.3 in)  
Distancia entre ejes:  
1295 mm (51.0 in)  
Holgura mínima al suelo:  
110 mm (4.33 in)  
Radio de giro mínimo:  
1900 mm (74.8 in)

## Peso:

Con aceite y combustible:  
121.0 kg (267 lb)

## Motor:

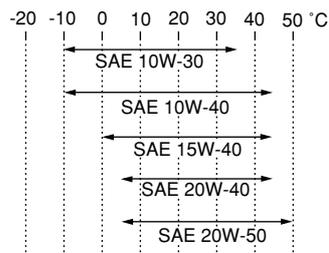
Tipo de motor:  
4 tiempos, refrigeración forzada por aire,  
SOHC  
Disposición de cilindros:  
Cilindro sencillo inclinado hacia adelante  
Cilindrada:  
 $124.0 \text{ cm}^3$  (7.57 cu.in)  
Calibre x Carrera:  
52.4 x 57.9 mm (2.06 x 2.28 in)  
Relación de compresión:  
10.00 :1  
Sistema de arranque:  
Sistema de arranque eléctrico y a pedal

Sistema de lubricación:

Cárter húmedo

## Aceite de motor:

Tipo:  
SAE20W40



Calidad de aceite de motor recomendado:  
Servicio API tipo SE, SF, SG o superior

## Cantidad de aceite de motor:

Cambio periódico de aceite:  
0.90 L (0.95 US qt) (0.79 Imp.qt)

## Aceite de la transmisión final:

Tipo:  
Aceite de motor SAE10W30 tipo SE  
Cantidad:  
0.13 L (0.14 US qt) (0.11 Imp.qt)

## Filtro de aire:

Filtro de aire:  
Elemento de papel revestido con aceite

## Combustible:

Combustible recomendado:  
Únicamente gasolina normal sin plomo  
Capacidad del depósito de combustible:  
7.1 L (1.88 US gal) (1.56 Imp.gal)

## Carburador:

Fabricante:  
Taiwan KEI HIN  
Modelo x cantidad:  
CVK24 x 1

## Bujía(s):

Fabricante/modelo:  
NGK / CR7E  
Distancia entre electrodos de la bujía:  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)  
Tipo de embrague:  
Automático centrífugo en seco

## Transmisión:

Sistema de reducción primaria:  
Engranaje helicoidal  
Relación de reducción primaria:  
38/13 (2.923)  
Sistema de reducción secundaria:  
Engranaje helicoidal  
Relación de reducción secundaria:  
40 / 12 (3.333)  
Tipo de transmisión:  
Correa trapezoidal automática  
Operación:  
Tipo automático centrífugo

## Chasis:

Tipo de bastidor:  
Subchasis de tubos de acero  
Ángulo del eje delantero:  
27.00 °  
Base del ángulo de inclinación:  
90.0 mm (3.54 in)

## Neumático delantero:

Tipo:  
Sin cámara  
Tamaño:  
110 / 70-12 47L  
Fabricante/modelo:  
CHENG SHIN / C-922N-47L

## Neumático trasero:

Tipo:  
Sin cámara  
Tamaño:  
120 / 70-12 58L  
Fabricante/modelo:  
CHENG SHIN / C-6007-58L

## Carga:

Carga máxima:  
170 kg (375 lb)  
\* (Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

## Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:  
0–90 kg (0–198 lb)  
Delantero:  
175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>)  
Trasero:  
200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>)  
Condiciones de carga:  
90–170 kg (198–375 lb)  
Delantero:  
200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>)  
Trasero:  
225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>)

## Rueda delantera:

Tipo de rueda:  
Rueda de fundición  
Tamaño de la llanta:  
12xMT2.75

## Rueda trasera:

Tipo de rueda:  
Rueda de fundición  
Tamaño de la llanta:  
12xMT3.00

## Freno delantero:

Tipo:  
Freno de disco sencillo  
Operación:  
Operación con mano derecha  
Líquido recomendado:  
DOT 4

## Freno trasero:

Tipo:  
Freno de tambor  
Operación:  
Operación con mano izquierda

## Suspensión delantera:

Tipo:  
Horquilla telescópica  
Tipo de muelle/amortiguador:  
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite  
Trayectoria de la rueda:  
90.0 mm (3.54 in)

## Suspensión trasera:

Tipo:  
Basculante unitaria  
Tipo de muelle/amortiguador:  
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:  
95.0 mm (3.74 in)

## Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:  
CDI  
Sistema estándar:  
Magnetto CA

## Batería:

Modelo:  
YTX7A-BS  
Voltaje, capacidad:  
12 V, 6.0 Ah

## Faro delantero:

Tipo de bombilla:  
Bombilla halógena

## Vataje de bombilla × cantidad:

Faro delantero:  
12 V, 60 W/55.0 W × 1  
Luz de freno y posterior:  
12 V, 5.0/21.0 W × 1  
Luz de intermitencia delantera:  
12 V, 10.0 W × 2  
Luz de intermitencia trasera:  
12 V, 16.0 W × 2  
Luz auxiliar:  
12 V, 5.0 W × 1  
Luz de instrumentos:  
12 V, 1.7 W × 3  
Testigo de luz de carretera:  
12 V, 1.7 W × 1  
Luz indicadora de intermitencia:  
12 V, 3.4 W × 1

# ESPECIFICACIONES

---

## **Fusibles:**

Fusible principal:

30.0 A

Fusible del faro:

15.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:

15.0 A

Fusible de encendido:

7.5 A

Fusible del calentador del carburador:

7.5 A

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU26351

## Números de identificación

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

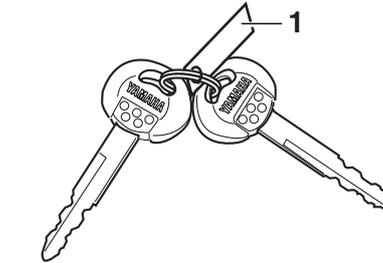
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU26381

## Número de identificación de la llave



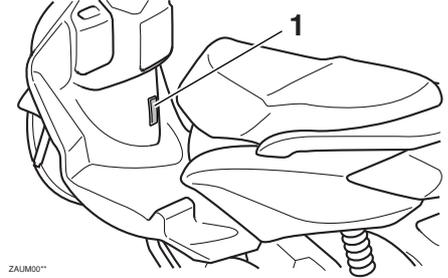
ZALUM00\*\*

### 1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.

SAU26410

## Número de identificación del vehículo



ZALUM00\*\*

### 1. Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

### **NOTA:**

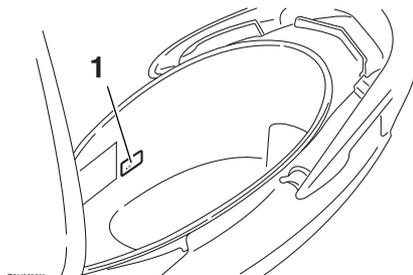
El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

---

SAUT1440

## Etiqueta del modelo



ZAUM00\*

### 1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está fijada en el interior del compartimento porta objetos. (Vease la pagina 3-8.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

<b>A</b>			
Aceite de la transmisión final.....	6-10		
Aceite del motor y tamiz de aceite.....	6-8		
Aceleración y desaceleración.....	5-2		
Almacenamiento.....	7-3		
Arranque del motor en frío.....	5-1		
Asiento.....	3-7		
Aspectos de seguridad en la conducción.....	1-4		
<b>B</b>			
Batería.....	6-22		
Bombilla de la luz de freno/piloto trasero, cambio.....	6-26		
Bombilla del faro, cambio.....	6-25		
Bombilla del intermitente (delantero), cambio.....	6-26		
Bujía, comprobación.....	6-7		
<b>C</b>			
Caballote central y caballote lateral, comprobación y engrase.....	6-20		
Caballote lateral.....	3-9		
Cables, comprobación y engrase.....	6-19		
Carburador, ajuste.....	6-13		
Catalizador.....	3-6		
Cojinetes de las ruedas, comprobación.....	6-22		
Compartimento porta objetos.....	3-8		
Comprobación del funcionamiento del interruptor del cabellete lateral.....	3-9		
Conmutador de la luz de cruce/carretera.....	3-3		
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo.....	5-2		
Cuadro de identificación de averías.....	6-28		
		Cuadro de mantenimiento y engrase periódico.....	6-3
		Cuidados.....	7-1
<b>D</b>			
		Dirección, comprobación.....	6-21
<b>E</b>			
		Especificaciones.....	8-1
		Estacionamiento.....	5-3
		Etiqueta del modelo.....	9-2
<b>F</b>			
		Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal.....	6-11
		Frenada.....	5-2
		Fusibles, cambio.....	6-24
<b>G</b>			
		Gancho para equipaje.....	3-8
		Gasolina.....	3-5
<b>H</b>			
		Holgura de la válvula.....	6-14
		Horquilla delantera, comprobación.....	6-21
<b>I</b>			
		Identificación de averías.....	6-27
		Información relativa a la seguridad.....	1-1
		Inicio de la marcha.....	5-1
		Interruptor de arranque.....	3-3
		Interruptor de intermitencia.....	3-3
		Interruptor de la bocina.....	3-3
		Interruptores del manillar.....	3-3
		Interruptor principal/Bloqueo de la dirección.....	3-1
<b>J</b>			
		Juego de herramientas.....	6-1
		Juego libre de la maneta de freno delantero, comprobación.....	6-16
		Juego libre de la maneta del freno trasero, ajuste.....	6-17
		Juego libre del cable del acelerador, ajuste.....	6-13
<b>L</b>			
		Líquido de freno, cambio.....	6-19
		Líquido de freno, comprobación.....	6-18
		Lista de comprobaciones previas.....	4-2
		Luz indicadora de intermitencia.....	3-2
<b>M</b>			
		Maneta de freno, delantero.....	3-4
		Maneta de freno, trasero.....	3-4
		Manetas de freno, engrase.....	6-20
		Medidor de gasolina.....	3-3
<b>N</b>			
		Neumáticos.....	6-14
		Número de identificación de la llave.....	9-1
		Número de identificación del vehículo.....	9-1
		Números de identificación.....	9-1
<b>P</b>			
		Paneles, desmontaje y montaje.....	6-6
		Pastillas y zapatas de freno, comprobación.....	6-17
		Portacascos.....	3-7
		Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase.....	6-20
<b>R</b>			
		Rodaje del motor.....	5-3
		Ruedas.....	6-16
<b>S</b>			
		Sistema de arranque a pedal.....	3-6
		Situación de las piezas.....	2-1
<b>T</b>			
		Tapón del depósito de gasolina.....	3-4

# INDEX

---

Testigo de luces de carretera ..... 3-2

Testigos ..... 3-2

## U

Unidad velocímetro ..... 3-2









PRINTED IN TAIWAN  
2004.11-0.3 \*1   
(S)